



联合国



PROVISIONAL

安全理事会 UN LIBRARY

S/Pv.2940
16 September 1990
CHINESE

SEP 17 1990

UN LIBRARY

UN/SA COLLECTION
第二九四〇次会议临时逐字记录

1990年9月16日星期日, 上午2点15分

在纽约总部举行

主席: 伏朗佐索夫先生

(苏维埃社会主义共和国联盟)

成员国: 加拿大

福蒂埃先生

中国

金永健先生

哥伦比亚

佩尼亚洛萨先生

科特迪瓦

阿内特先生

古巴

阿拉尔孔·德基萨达先生

埃塞俄比亚

塔德塞先生

芬兰

拉西女士

法国

布朗先生

马来西亚

拉扎利先生

罗马尼亚

弗洛里安先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

戴维·汉内爵士

美利坚合众国

皮克林先生

也门

阿什塔尔先生

扎伊尔

卢卡布·哈布吉·恩扎吉先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号, DC2-750室)。

90-61049/A

凌晨2点15分开会

通过议程

议程通过

伊拉克科威特之间局势

9月15日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21755)

9月15日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21756)

9月15日加拿大常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21757)

9月15日丹麦常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21758)

9月15日德意志联邦共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21759)

9月15日比利时常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21760)

9月15日芬兰常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/21761)

9月15日奥地利常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/21762)

9月15日匈牙利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21763)

9月15日西班牙常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21764)

9月15日荷兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21765)

9月15日希腊常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21766)

9月15日爱尔兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21767)

9月15日瑞典常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21768)

9月15日挪威常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21769)

9月15日葡萄牙常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21770)

9月15日澳大利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21771)

9月15日卢森堡常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21773)

主席(以俄语发言):我要通知安全理事会,我收到伊拉克、意大利和科威特代表的信,其中要求邀请他们参加安理会议程上这一项目的审议。依照惯例并征得安理会同意,我提议依照《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条邀请这些代表

参加审议,但无表决权。

没有人反对,就这样决定了。

应主席邀请,卡德拉特先生(伊拉克)在安理会议席就座;阿布·哈桑先生(科威特)在安理会议席就座;特拉克斯勒先生(意大利)在安理会会议厅一侧为他保留的席位上就座。

主席(以俄语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是应1990年9月15日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21755)、意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21756)、加拿大常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21757)、丹麦常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21758)、德意志联邦共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21759)、比利时常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21760)、芬兰常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(文件S/21761)、奥地利常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(文件S/21762)、匈牙利常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21763)、西班牙常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21764)、荷兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21765)、希腊常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21766)、爱尔兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21767)、瑞典常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21768)、挪威常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21769)、葡萄牙常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21770)、澳大利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21771)和卢森堡常驻联合国代表给安全理事会主席的信(文件S/21773)中提出的要求而召开会议。

安理会成员面前还放着文件S/21774,其中载有加拿大、科特迪瓦、芬兰、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和扎伊尔提交的决议草案全文。

我的理解是,安全理事会准备就摆在他们面前的决议草案表决。除非有人反对,否则我现在将把该决议草案付诸表决。由于我们已达成这样的理解,即那些希望发

言的代表可在表决前发言,现在我请那些希望这样做的成员发言。

布朗先生(法国)(以法语发言):法国要求毫不拖延地立即召开安理会,以便审查刚刚在科威特发生的特别严重的事件。事实上,在最近几天里,伊拉克违反国际法和关于外交关系和领事关系的《日内瓦公约》,强行进入一些成员的外交楼房和庭院,其中有安理会一些成员的外交楼房庭院,从中赶走外交人员和不享有外交地位的人。

在法国大使的住宅,伊拉克军队逮捕了在那里的4名法国国民,即一名武官和3名不享有外交地位的人。如果我们的武官从那以后被释放了,那么其他3名法国国民和被扣押在伊拉克和科威特作为人质的无数外国人关在一起了。

法国政府已在国家一级范围内采取了一些措施。我们认为这是伊拉克采取的一个新的不能容忍的侵略行动,伊拉克是通过国际社会的一些成员,把目标对准整个国际社会的。这使伊拉克最初对科威特发动的侵略变得更加复杂化,也使以扣押各国籍的几千人作为人质为内容的第二次侵略变得更加复杂化。最近这些行动的目的很清楚。通过攻击驻科威特的外交和领事机构,伊拉克试图使该国消失。

正如在两次侵略行动发生后所做的那样,安理会必须积极地和迅速地采取行动,坚决谴责刚刚发生的不能接受的违反行为,并要求伊拉克不仅立即释放刚被绑架的人,而且释放已被作为人质的所有外国国民。

我们必须保证国际社会所选择战略——禁运的成功。因此,必须回顾的是,禁运应当得到严格遵守,为此目的的执行情况应当受到严格监督。

最后,我们必须明确警告伊拉克,鉴于它顽固拒绝遵守安全理事会决议,国际会议决心采取其措施。

自从危机开始以来,法国在联合国范围内采取行动,法国希望伊拉克将最终符合国际社会通过安理会决议表示的意愿。为此,国际社会必须继续坚决反对伊拉克行的违反国际法和安理会决议的所有新行动。根据这一立场,我们要求安理会支持摆在他面前的决议草案。

福蒂埃先生(加拿大)(以英语发言):加拿大与其他一些国家一起要求立即

安全理事会。我们决定这样做是，由于伊拉克政府继续公然违反国际法。昨天非法进入驻科威特的加拿大大使住宅并拘留一名加拿大外交官以及他的一些外交同事是完全不能接受的，这进一步证明伊拉克继续蔑视安理会决议，尤其第664(199)号决议。

我们感到高兴的是，由安全理事会代表的国际社会在要求采取紧急行动的联合国许多会员国的积极支持下，将再次以坚决的声音说话。我们毫不怀疑这一点。我们刚才通过的决议草案非常明确，不可能造成解释上的差别。我们要以毫不含糊的措词谴责伊拉克对科威特的外交楼房庭院和外交人员进行的侵略行动以及绑架身处这些外交楼房庭院中的外国国民。我们要求立即释放他们以及其他所有被拘留的国民。

(以法语发言)

自从1990年8月2日以来，安理会是第七次召开紧急会议了，目的是为了国际社会能够表达对伊拉克的愤怒和谴责。我们再次要求伊拉克立即无保留地遵守其国际义务。我们还要求它保护和保证驻科威特的外交和领事人员以及楼房庭院的安全，因为按照它参加的国际公约，它有义务这样做。

(继续以英语发言)

自从8月初伊拉克野蛮入侵科威特以来，安理会今晚已通过了关于伊拉克和科威特局势的第七个决议草案。通过这样做，安理会将再次制定伊拉克必须遵守的行为准则，如果它希望作为国际社会正式成员的话。加拿大诚挚希望伊拉克现在将执行对它提出的要求——事实上它必须这样做。如果它不能毫不拖延地作出适当反应，这只能促使安理会采取进一步行动，因为安理会将继续致力于履行《联合国宪章》规定的责任。

戴维·汉内爵士(联合王国)(以英语发言)：安理会在第662(1990)号决议中宣布所谓的对科威特的吞并无效。因此，伊拉克随后强迫驻科威特外交代表机构关闭的行动违反了《维也纳公约》，而且也违抗了安理会的决议。

侵犯法国使馆及其人员的不可侵犯权利是伊拉克完全无视其国际义务的一起最

新、最严重的事件。外交豁免权可能是国际习惯法的最古老的部分。外交豁免的存在不是为外交官个人的舒适,而是为了让他们能够执行保护自己的国民和协助以和平手段解决国际争端的主要任务。几个世纪来,遵守这一概念使整个国际社会都受益。

伊拉克对待外国国民的方式表明它无意履行其对外国国民的福利所承担的国际义务,伊拉克入侵科威特则表明它无意和平解决争端。因此,并不令人吃惊但完全令人感到遗憾的是,几个星期来,伊拉克通过切断水源,电源和电话并以部队包围使馆,试图强迫外国外交官撤出科威特。一些外交官被迫撤离,但许多外交官留下来关照自己国民的利益。我国政府对在这种紧张的环境下坚守岗位的本国外交人员的果敢和坚毅的精神表示敬意,同样也对坚守岗位的其他国家的外交人员表示敬意。

伊拉克现在又采取进一步的行动,违背其国际义务。伊拉克强行进入在科威特城的一些外交馆舍,并劫持留在这些馆舍的外交官和其他外国公民。其中一些人已获释放,但还有一些人未获释放。

摆在安理会面前的决议草案谴责伊拉克的这一最新的行动。谴责是必要的,但这只是第一步。因此,我们决心确保尽快结束磋商——这我们在摆在安理会面前的决议草案第6段中作出的承诺,它要求采取进一步措施对付伊拉克不断违反其国际义务和安全理事会各项决定的情况——从而进一步施加压力迫使伊拉克遵守安理会各项决议。

拉扎利先生(马来西亚)(以英语发言):马来西亚将支持通过决议草案,主要是为了进一步表明安全理事会对8月2日的那一侵略行径所产生的所有行动作出集体反应的共同目的。这些侵犯某些驻科威特外交使团的豁免权和不可侵犯权利的行动要求立即作出坚决的反应。由于这些行动主要是由8月2日最早的行径所产生,这些行动也可以解释为侵略行径。

以外交使团地位已改变为理由称这些行动不是针对外交使团的这种解释显然是不能被接受的。冒着某种危险和牺牲决心留在科威特的这些使团发表一项强有力的

国际声明：科威特的主权依然是不可侵犯、公认和完整无损的。

马来西亚把执行部分第6段的意义解释为继续通过联合国安全理事会而不是单方面采取行动的集体决心。我们也把第6段的目的看作是强调一种坚定的决心，但是，在目前的阶段，这种决心显然并不包含进一步诉诸武力的必要。

拉西女士（芬兰）（以英语发言）：我荣幸地代表北欧五国丹麦、冰岛、挪威、瑞典和我国芬兰发言。

在海湾危机期间，伊拉克已经违反了国际法和国家行为准则的几项长期确定和无可争议的规则。几个星期来，人们对留在科威特的外国外交官的命运日益关切。现在，伊拉克进一步采取了行动，完全无视其义务和国际习惯法以及伊拉克参加的《维也纳外交和领事关系公约》。

这一系列的事件以伊拉克非法宣布吞并科威特为开始，然后要求关闭驻科威特的外国使馆和领事机构并命令外国外交官和领事官员离开前往巴格达。后来，又不断对留在科威特的许多使馆和领事机构施加压力。饮水供应被切断，电源被切断，而且动用军事力量来阻止被保护人员的行动自由，一直在进行武力威胁。

对被保护人员动用武力是伊拉克最新的行动。伊拉克武装部队侵犯外交和领事豁免权不仅公然违背了伊拉克的国际义务，而且其规模和蓄意程度在近代史上也是空前的。保护外交官和领事人员及其馆舍的不可侵犯性是国际法最古老、最明确的规则之一。这些规则在伊斯兰法律和实践中的也是至关重要的。伊拉克违反了这些规则，决意无视世界舆论以及它所宣称代表的文化传统。

北欧国家谴责伊拉克最近的非法和无端的行动。然而，北欧国家充分意识到这场危机仍然有其它许多方面。对科威特的吞并还没有被制止。几千名外国人的生命仍然受到威胁。战争的威胁是一个现实。伊拉克最近的行动仅仅是整个悲剧的一部分，但其重要性在于表明伊拉克在违反国际行为最基本准则方面准备走多远。

我要回顾一下，安全理事会选择禁运作为解决这场危机的政治手段，以便和平解决危险的局势。因此，充分遵守第661(1990)号决议对实现这一目标是十分重要的。

卢卡布·哈布吉·恩扎吉先生(扎伊尔)(以法语发言):就在上星期四,我国代表团向安理会指出,在海湾危机中,伊拉克表示了对安全理事会及其决定以及整个国际社会的完全蔑视。

伊拉克侵犯外交使团和袭击享有外交豁免权的人员,无视它在批准1963年10月15日关于外交关系和1970年1月15日关于领事关系的两项《维也纳公约》时自由承担的义务。伊拉克因而把自己凌驾于法律制度之上,并诉诸武力,造成严重后果。

关于上面提到的两项《公约》,扎伊尔认为,这些法律文书是国与国关系中的秩序和尊重的保证。我国在此重申尊重这些法律原则,并且在任何情况下都不能接受对这些原则的违反。出于这一原因,扎伊尔是将要付诸表决的决议草案的共同提案国,我们将对它投赞成票。这就是扎伊尔对伊拉克对国际社会采取的所有恐吓和挑衅措施作出的集体反应。

金永健先生(中国):中国代表团对一些国家驻科威特的使馆馆舍被非法强行闯入,它们的外交人员和其他人员遭到扣留和粗暴对待感到震惊。伊拉克的这种行为,严重违反了国际法、特别是《维也纳外交关系公约》和《维也纳领事关系公约》,以及安理会第662号和664号决议,并使本来已经紧张的海湾局势更加复杂和恶化。我们强烈呼吁伊拉克政府立即停止并避免再次采取此类行动,认真履行其国际义务,保证驻科威特的外交使团及其人员的安全,保证外交使团正常履行其职责。从这一立场出发,我们将对决议草案投赞成票。

近日来,在伊拉克和科威特的外国国民包括成千上万名亚洲国家国民的困难处境引起了国际社会的极大关切。安理会已就在人道主义情况下向伊拉克、科威特运送食品问题通过了666号决议;根据661号决议所设委员会也就此发表了声明。我们认为,这些外国国民是无辜的,他们不应该因制裁受到伤害。伊拉克根据国际法有责任保证他们的权益。中国支持有关国家为保护本国国民采取的正当措施。我们希望伊拉克政府,认真执行安理会有关决议,与有关国家和国际组织充分合作,减轻这些外国国民的苦难,使这一问题得到妥善解决。

主席先生,安理会已经通过一系列有关决议。要使这些决议在政治解决目前海

湾危机中充分发挥作用,需要一定的时间。中国一贯主张通过和平手段政治解决海湾危机。我们认为这是尽早恢复海湾和平的有效途径。决议草案中有关考虑采取进一步具体措施的提法的含义过于广泛,可能无助于有关各方寻求政治解决的努力。因此,我们对有关内容持保留态度。

阿内特先生(科特迪瓦)(以法语发言):通过其面前的决议草案后,安理会将通过第七项谴责伊拉克的决议。这证明,国际社会不打算停止促使伊拉克对话的努力。

萨查·格特里说过:

“当一对夫妻似乎相处还不错时,这意味着一切都好”。

只要安理会继续谴责伊拉克并呼吁它表示理解,只要安理会继续敦促秘书长发挥作用,这就意味着我们仍处于和平状态,和平正是联合国存在的目的。

自8月2日以来,伊拉克不断违反国际法、在这起违反其批准的《维也纳公约》的具体事件中,伊拉克再次表示它轻视其国际义务。

就我们而言,安全理事会有责任采取有力行动,并再次谴责伊拉克。在这一方面,值得回顾的是,安理会通过了第662(1990)号决议,一致拒绝伊拉克吞并科威特的行动。我国认为,这一吞并所引起的所有问题应当在联合国范围内,尤其在安全理事会予以解决。伊拉克必须确保对伊拉克及被占科威特境内的所有外交和领事人员的保护。

出于这些原因,我国代表团是这项决议草案的提案国,该草案再次重申伊拉克根据关于国与国之间关系的国际法条款所承担的义务。决议草案给予伊拉克又一次机会撤消对科威特的吞并。某些阿拉伯国家首脑建议采取这一做法。我国代表团担心,伊拉克坚持拒绝遵守安全理事会决议的做法是一种严重升级,只能导致破坏和平。

皮克林先生(美利坚合众国)(以英语发言):伊拉克再次违反了基本的国际法准则。对诸如切断驻科威特外交使团的食品、水和其他服务等违反行动仍不满足,伊拉克特种部队现在又犯下新的罪行:闯入外交使馆馆舍,绑架法国武官和三名法国公民,搜索房屋和粗暴对待两名菲律宾籍女工人。

伊拉克当局的罪行不是偶然事件，它侵犯比利时、加拿大和荷兰外交使馆馆舍，以及扣留一名驻巴格达的美国领事官员的行动就证实了这一点。这些外交官在那里至少部分地是为了保护其遭到监禁、骚扰和挨饿的本国公民。通过专门挑选对外交使团作为其袭击对象，伊拉克以一种特别的方式证实，它选择了武力工具，而不是外交和谈判方式。伊拉克的这一选择威胁到安全理事会及其成员以外交手段解决伊拉克自入侵科威特以来所引起的这场冲突的能力。

今天晚上安理会不得不迅速对这项新的违法行为作出反应。但是这个决议并没有免除安理会成员采取具体步骤的责任。我们必须尽早，能在明天更好，根据《宪章》第七章采取具体措施，来应付伊拉克对《宪章》、安理会决议及国际法的持续违反行为。我国代表团欢迎安理会采取这些步骤的决定，并欢迎安理会成员那么迅速的对此作出承诺。如661(1990)号决议所申明，并由本决议第5段加以重新确认，所有国家都负有明确的责任，就安理会因伊拉克的违法行为而通过的决议有任何不被遵守的情况提出报告。

伊拉克悍然违反《第四项日内瓦公约》，把科威特公民逐出科威特国这件事证明了伊拉克的暴力犯罪行为持续不已。安理会成员在促使世界加紧注意伊拉克的作为，以及采取具体措施以恢复国际和平与安全上面均负有特别的责任。美国代表团会履行其份内的责任。

弗洛里安先生(罗马尼亚)：罗马尼亚支持了关于“伊拉克和科威特之间的局势”这个项目的第660、661、662、663、664、665和666(1990)号决议，并要求它们得到立刻和无条件的执行。罗马尼亚以同一精神和遵照同一的立场对我们今天将要通过的决议表示充分支持。

我们对其它代表团就伊拉克侵犯在科威特的外交和领使团的特权和豁免权所产生的消极后果表示的关注完全有同感。对科威特境内一些大使馆所犯下的行径是对外交法基本原则和规定以及一般国际法的悍然违反。

作为一个深受海湾区域事件影响的国家，罗马尼亚对伊拉克当局侵犯科威特境内外交和领事团的行径这个问题一出现后便马上表示了自己的看法。罗马尼亚政府

就这件事发出了呼吁,要求尊重普遍接受的国际法原则,尤其是外交法原则。罗马尼亚外交部长当时就指出他不打算关闭在科威特的罗马尼亚大使馆。我们对伊拉克当局关闭在科威特外国大使馆的非法决定明确地表示了自己的立场。在继续我们在科威特大使馆的职务的同时,我们提请伊拉克当局注意我们对他们对付在科威特的外交和领事团的措施的强烈立场。有见于伊拉克在科威特的军事占领当局所强加的恶化情况和条件,罗马尼亚外交部长出于人道主义的理由而遣返了在科威特的罗马尼亚大使馆的工作人员。这个决定并不对罗马尼亚和科威特之间的持续外交关系构成任何影响。当外交人员的工作和生活出现适当的条件时,在科威特的罗马尼亚大使馆会立即恢复其活动。

我们还必须强调伊拉克对其侵犯外交和领事团的措施造成的后果要负全责。就较一般性的看法来说,我国代表团要重申罗马尼亚要求伊拉克军事部队毫不拖延地撤回两国之间国际承认的边界之内以及要求恢复科威特的合法政府。同时,我们认为所有国家都应该严格遵守普遍接受的国际法原则。所有国家都应该显示管制和责任感,以及不采取任何会进一步使局势恶化的行动,这是极为重要的。任何武力的升级将会使这个已经是特别严重的局势更难得到解决。

目前继续必须作的就是依靠政治措施和总是保持对话。

最后我国代表团希望重申其于1990年8月27日正式提交安理会的备忘录中的立场。尽管由于我国执行对伊拉克的制裁而遇到了种种困难,罗马尼亚将会严格遵守和充分施行第661(1990)号决议的规定以及我们今天早上要通过的决议。

佩尼亚洛萨先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):我国政府要对安理会今天早上正在审议的新事态表示深切关注。从各方面来说这都不是一件偶发事件,而是蓄意的,并会导致海湾区域局势的加剧。尽管安理会在第664(1990)号决议中重申伊拉克兼并科威特是完全无效的,并要求伊拉克政府撤消其关闭各国驻科威特外交和领事使团及取消使团人员豁免权的命令,并且今后不采取任何此种行动,伊拉克政府并没有遵行。它反而使局势恶化。

哥伦比亚同国际社会一道抗议和谴责,包括向伊拉克当局发出一项明确的信息,

即他们必须停止其骚扰行径,并无条件地服从安全理事会的要求。我国代表团认为伊拉克作为侵入国,有责任保证每一个外交或领事使团以及它们的人员的安全,遵照国际惯例和标准,捍卫外交政策这个高尚和历史性的专业的行使。我们宁愿决议草案的执行部分第5段里没有包括它提到的一些东西,因为《宪章》已明确列举本组织所有会员国都有责任接受和遵守安全理事会的决定以及有责任诚心诚意地履行其义务。认为这样我们就是符合普遍承认的原则,而这项原则事实上是因为哥伦比亚的倡议而提列于《宪章》上的。然而,在面对《第四项日内瓦公约》被公然违反,科威特人口的人权持续受到肆意侵犯时,我们认为执行部分第5段提出这些标准重申了国际社会为找出迅速解决这场危机的办法而作出的承诺。

并且,我们深信安全理事会完全有权根据其维护国际和平与安全的首要责任采取新的措施。因此,决议草案第6段显得有些重复,但这并不妨碍我国代表团支持法国代表团提出的、安理会一些成员国发起的案文。我们将对决议草案投赞成票。

主席(以俄语发言):我现在以苏维埃社会主义共和国联盟代表的身分发言。

由伊拉克占领和随后吞并科威特国引起的危机依然是安全理事会关注的中心问题。虽然这场危机长期得不到解决,但还是必须以政治和外交手段来解决这场危机。国际社会坚持认为,伊拉克作为本组织的会员国必须履行《联合国宪章》和安全理事会的有关决议,履行伊拉克签署的其他国际法律文书所规定的义务。

与此同时,来自该地区的报道依然使我们感到严重关注和不安。伊拉克当局对法国和其他国家驻科威特使馆的人员所采取的最新行动表明,伊拉克继续无视国际社会的意愿并拒绝停止对驻科威特使馆和领馆的非法行动。这些行动公然违反了指导文明国家之间关系的根本原则和准则以及安全理事会第664(1990)号决议的具体规定;根据该项决议,伊拉克对不妨碍驻科威特使馆和领馆的活动负有义务。

我们在本议席就座的各位都是外交官,我们理解国家的尊严和利益要求完全尊重其外交代表。任何对外交使团及其人员的侵犯,或甚至剥夺其豁免权、使其失去进行工作和履行义务的能力的行动从文明社会开始之初就被认为是对其代表的国家的荣誉和主权的破坏。

因此,我们支持本决议草案的这种规定,我们与这些规定一样理所当然地对伊拉克的最新行动表示义愤。

我们有权期待伊拉克政府最终倾听安全理事会的要求,其中最主要的是伊拉克立即从科威特国全部撤军,恢复该国的主权、独立的领土完整。伊拉克必须懂得,安全理事会通过它面前的决议草案向其发出了严重的警告,伊拉克若不遵守《宪章》,安理会将采取进一步措施,以保证其决定得到无条件的执行,国际社会的意愿得到反映。国际社会坚定地宣布,这一侵略不能也不会得逞。

苏联和其他国家一样希望伊拉克恢复理智和责任,并希望这场危机以理智和负责的方式得到解决。

我现在继续行使安全理事会主席的职务。

我现在把决议草案S/21774付诸表决。

进行了举手表决。

赞成: 加拿大、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、古巴、埃塞俄比亚、芬兰、法国、马来西亚、罗马尼亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、也门、扎伊尔

主席(以俄语发言):15票赞成。决议草案获得一致通过,成为第667(1990)号决议。

我现在请愿在表决后发言的安理会成员发言。

阿拉尔孔·德基萨达先生(古巴)(以西班牙语发言):法国代表团在谈判中采取的立场导致产生了我们刚才通过的决议,它并愿意谋求妥协方案,使安理会全体成员能够支持这一案文。我国代表团首先对法国代表团的立场和意愿表示赞赏。

但是,我必须指出,我们刚才通过的决议遗憾地包含有一些我必须加以评论的因素。首先,案文重申了一些决议,我们刚才的投票并没有改变我们对这些决议的立场,这一投票不应被解释为我们立场的改变。我们认为,第665(1990)号决议违反了《联合国宪章》;仅在两天前通过的第666(1990)号决议包含有有我们认为是非人道的方法和标准。

我国代表团本来希望赞成为我们刚才通过的案文的一些段落使用不同的措词，案文中提到了侵略行动，我们认为这似乎是过分的，因为有关伊拉克入侵科威特的第660(1990)号决议都没有过这种表示。第6段可能被解释为一些大国可能借规定使冲突加剧，并进而采取军事行动，我们对此同样感到关注。

我们感到遗憾的是，该文本中未提到继续努力以找到和平解决冲突办法的必要性。我们还遗憾地看到，它也没有提及能够而且应当交给秘书长的有关在科威特境内的外交使团问题的责任与职能。

然而，我国代表团仍决定投票赞成这项决议，因为我们同意其执行部分的主要内容。我们认为，侵犯科威特境内外交驻地和人员完整性的行动是绝对不能接受的。

古巴认为，遵守和充分执行安全理事会第662(1990)号和第664(1990)号决议仍然是必不可少的。

我们的投票还应当理解为是对法国、加拿大和其外交人员和使团已成为并正成为上述行动和事件的目标的其它国家的友好与尊敬的表现，对于这种行动与事件，古巴只能是加以反对。

塔德塞先生(埃塞俄比亚)(以英语发言)：安全理事会再次开会审议伊拉克占领科威特所引起的一个最严重的情况，即侵犯被占领的科威特城内的一些外国使团的驻地。

伊拉克的行动违反了有关外交使团和领事馆的基本准则，不仅暴露出伊拉克无视安理会有关决议，而且还是伊拉克巩固其对科威特兼并的又一企图。这些行动发生在国际社会继续对科威特境内平民的困境及第三国国民的安全表示严重关切的时刻，势必加重已经紧张的局势。

鉴于这些非法行动继续对安全理事会——实际上是整个国际社会——的意志形成挑战和考验，安理会以最迅速的方式对这一关键问题采取行动是完全恰当的。

我们认为，第667(1990)号决议的通过是应付伊拉克粗暴侵犯被占领的科威特境内外交使团的行为的第一个步骤。鉴于我们审议过的这些事件不是孤立的，我们刚刚通过的决议只是我们对这一严重局势的初步反应。我们相信，安理会将进一步就

此问题进行磋商,以采取必要措施迫使伊拉克遵守安全理事会的各项有关决议并保证伊拉克严格遵守国际法的规则。

主席(以俄语发言):安理会现在听取其它国家的发言。

我请意大利代表在安理会议席就座并发言。

特拉克斯勒先生(意大利)(以英语发言):安理会各成员知道,意大利和其它欧洲共同体成员国也要求安全理事会立即召开本次会议,以支持法国提出的要求。意大利的欧洲共同体其它成员是在根据其各国部长们所做出的众多决定采取这一行动,特别是其中一项决定指出:

“任何伤害或危及任何欧洲共同体公民安全的企图,都将被认为是对共同体及其各成员国最严重的冒犯,并将引起整个共同体一致的反应。”

因此,对法国使馆的侵犯被认为是对共同体全体成员国的冒犯。

十二国充分意识到萨达姆·侯赛因入侵和兼并一个独立和主权国家的政策强加给数十万人的痛苦。众所周知,实际上,共同体及其成员国对这些人的困境立即做出反应,而且是迄今向由于侯赛因的不顾后果的政策而成为无家可归者提供最慷慨援助的国家。

然而同时,欧洲共同体成员国不能忽视伊拉克对文明关系的基本准则的违犯。首先,伊拉克侵犯了在其国家内和科威特境内外国居民的基本权利;然后,伊拉克当局又严重干涉科威特境内外国大使馆的行动、生活与存在;最后,他们又以实际行动袭击了这些大使馆,而这些大使馆存在的理由就包括保护其国民。我们认为,这种特别的冒犯行为,必须得到立即反应,因为它影响到国家间交往的基础。

就在最近,侯赛因总统试图单独把伊拉克作为文明的摇篮,追溯到伟大的立法者汉莫拉比。我们不要求追溯到那么远。我们希望他遵守一些最近的公约,一些更新的行为守则,包括《维也纳公约》,因为这些确实是本组织存在的基础,是这个大楼存在的根基。主席先生,我们向你发言、听取其它国家发言及尊重每个国家观点的能力,基于国际社会各成员对某些行为守则的遵守。

因此;意大利认为,伊拉克对科威特境内大使馆的行动,必须得到不仅是那些受

到冒犯的个别国家的反应,而且得到安全理事会所代表的全体国际社会的反应,伊拉克的行动是对整个国际社会的冒犯。

由于这些原因,意大利完全支持刚才通过的第667(1990)号决议中的措施。尤其真诚地赞同要求伊拉克遵守安理会前面几项决议的第五段。如果伊拉克真守这一段,我们愿意支持安理会会根据决议第六段所采取的进一步行动。

主席(以俄语发言):我现在请科威特代表发言。

阿布哈桑先生(科威特)(以阿拉伯语发言):我们再次在很晚的时间开会,讨于伊拉克对科威特的继续侵略和占领而导致的十分不寻常的局势。国际社会对占领采取了一致的立场,将伊拉克彻底孤立出文明世界。

今天我们审议的事件是伊拉克侵略者占领部队所采取的一系列非法行径继续。伊拉克侵略军不仅践踏了外交人员寓所的尊严,伊拉克还践踏了一个国家主权的尊严。伊拉克违反了国际文书——关于外交和领事关系的《维也纳公约》。昨天科威特国家部长理事会在一次会议上指出,它

“关切而愤慨地审查了伊拉克侵略者残忍部队对驻在科威特的外国外员的野蛮行径;这种行径公然违反了关于外交关系和领事社区的《维也纳公约》。外交大臣还谴责对在科威特的各使馆的践踏。

“外交大臣和外交事物理事会在谴责伊拉克行为的同时,呼吁国际社决反对伊拉克的行动并结束这种行动。我们指的是伊拉克企图破坏国际法和国际法的野蛮行为。”

对在科威特的大使馆的入侵行为不过是伊拉克对在巴格达的科威特大使馆及拘押该使馆大使和科威特工作人员的继续;这些人员被投入监狱并仍呆在里面。伊拉克的侵略行径不过是伊拉克占领部队每天在科威特对科威特人民和居民犯下的一系列野蛮非人道罪行的继续。

这种行动应遭安理会最强烈谴责。针对这种行动,应通过进一步措施,反又克入侵者。

这些行动是对科威特继续占领的结果。因此,安全理事会被要求特别考

占领科威特的需要。安全理事会被要求采取一切可能的手段和程序来制止罪恶，迫使伊拉克遵守安理会各项决议，从科威特领土全部撤军，使科威特合法政府恢复其正当地位，以科威特国慷慨的传统继续存在下去。

请允许我再次表示科威特对面对伊拉克造成的困境的所有国家的赞赏；这些国家的大使馆迄今在科威特仍在工作。我们还要向安全理事会表示我们的谢意，安理会在继续以负责、坚定和寻求有必要应用《宪章》条款的决心来审议伊拉克和科威特之间的局势。

在这样做的过程中，安理会是捍卫和平与安全的堡垒。我感谢安理会并表达我深深的钦佩之情。

主席(以俄语发言)：我请伊拉克代表发言。

卡德拉特先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言)：安全理事会以其罕见的迅速接二连三地通过决议，对伊拉克及其人民采取制裁，剥夺他们正常生活、医药和食物，违反了最基本的人道主义原则。安理会以同样的迅速执行其关于以色列和被占领土的决议才是其更应该做的；以色列近年来全然无视这些决议，而安理会甚至连一点反应也没有。

声称闯入法国大使官邸的新闻是完全虚假的和没有根据的。向科威特省地方当局发出的实际指示是非常清楚的。这些指示规定，尽管这些官邸不再拥有外交豁免权，但是它们是不得擅入的。所发生的情况是曾在法国使馆担任参赞的一位法国国民(法国使馆前参赞)待在一位皇族成员的家中。人们认出他后他被带到法国大使的官邸。对他没有进行任何伤害。

显然法国政府今天宣布的措施是没有道理的。如果我们看一下法国的政治状况，我们会明白法国政府是在寻找一个借口使海湾局势升级并且证明它同美国政策相配合的殖民主义和扩张主义的政策。因此法国在力图制造没有根据的紧张局势。

同法国有着长期友好关系的伊拉克没有做任何反对法国、法国政府、法国人民或居住在伊拉克的法国人的事。再者，伊拉克已允许年老有病的法国国民在本月17

日离开伊拉克。法国应该对海湾局势的升级造成的一切后果负全部责任。

大家知道,伊拉克的立场是明确的:我国尊重《关于外交关系和领事关系的维也纳公约》。就是在科威特城,伊拉克也在不违反安全要求的情况下作了有关人道主义的考虑。这是为何安理会刚通过的决议显然不会在任何方面促进问题的和平解决。

布朗先生(法国)(以法语发言):我作行使答辩权的发言。我的发言将很短。

事实胜于雄辩。真理是不能伪造的。我们的安理会已作出了回答:它刚刚非常正确地一致谴责伊拉克的新的侵略行为。

主席(以俄语发言):我们已听取了本次会议最后一位发言者的发言。因而安理会结束对它的议程项目目前阶段的审议。安全理事会将注意事态的发展。

上午3点35分散会。